AÑO II — SANTIAGO DE CHILE, MAYO 28 DE 1903 — NÚM. 21

Int. Instituut Soc. Geschiedenis Amsterdam

La propiedad es un robo.

Gobiérnate a tí mismo.

Se reciben erogaciones
EN CHACABUCO 8A
o Correo 2, Casilla 7

LA LUZ

PERIÓDICO ANARQUISTA

TRABAJADORES

Boycot al diario *burgues* EL MERCURIO. Compañeros: no compreis ese diario embrutecedor porque tras esa publicacion están los mas grandes enemigos de los trabajadores. Depreciemos al diario de los esplotadores.

Se pide la reproduccion a los periódicos obreros.

¡VIVA LA REVOLUCION SOCIAL!

EJEMPLAR I MAGNA HUELGA

Sonreia el Gobierno, sonreian las autoridades i sonreia la burguesía cuando empezamos a hacer la propaganda al pueblo sobre lucha económica; pero esta sonrisa se ha helado hoi en los labios, el pavor ha erizado los cabellos i un temblor ha sacudido los nervios.

Quien nos creia utopistas, quien juzgaba obra de alucinados nuestra propaganda, cosas irrealizables nuestras proyecciones, errores nuestras verdades, cuadros fantásticos nuestras relaciones de miseria, un atentado con ra el órden la incitacion a la rebeldia; todos: unos nos miraban con terror, con odio los otros i compasivamente los mas, pocos nos daban crédito i apénas si ponian oido a nuestra palabra.

Mas la verdad no cae nunca en el vacio i sí siempre en el receptáculo del cerebro, i allí aguarda, presionada por los errores, el momento favorable para rebelarse contra éstos i batirlos. Semillas hai que no fructifican si no reciben ciertos ajentes meteóricos que el labrador no puede dispensarles. Hé aquí nuestra propaganda: hoi da sus frutos al ser regada con sangre de víctimas i victimarios.

Lo que hasta ahora habíamos venido demostrando desde tiempo atras, hoi los acontecimientos han venido a probarlo: la existencia inútil del Gobierno, perjudicial i funesta para la evolucion de los pueblos.

El Gobierno mismo nos ha ayudado en nuestra propaganda: nosotros advirtiéndolo, él consumando los crímenes. No nos alegramos: sentimos i odiamos mas que los profanos de la Idea: lloramos por esas víctimas i escupimos el rostro del asesino.

La historia de la lucha económica del pueblo tiene ya una epopeya que añadir a sus pájinas, sangre que queda clamando venganza, que mas tarde realizarán nuestros hijos.

Damos la relacion de la huelga lo mas breve posible por no permitirnos lo reducido de nuestras columnas:

Los estivadores i jornaleros de Valparaiso viendo que el salario que se les asignaba era tan mezquino comparado con la tarea abrumadora de trabajo a que estaban sujetos, empezaron por formular una exijencia a fin de que se les aumentase el jornal i se les disminuyesen las horas de trabajo. Los patrones, como es costumbre, no cedieron; mas como los trabajadores han recibido lecciones en los recientes movimientos anteriores, apelaron al medio de arrancar por la fuerza el derecho que no se consigue por la razon: la huelga, que la declararon el dia 14 de Abril. Los patrones empezaron por buscar trabajadores con quienes suplantarlos.

Entretanto la negativa i esa medida hostil, empezó por indignar a los otros gremios de la bahía i el espíritu de solidaridad principió tambien a nacer entre ellos, concluyendo por ser afectos a la huelga.

Como nada consiguieron en cuatro dias de lucha, el 18 se unieron al movimiento los vaporinos, i el dia 20 los jornaleros de la Aduana que formaron un total de 4,000 huelguistas. La bahía quedó sin movimiento como igualmente el malecon i los muelles: solo se veian a los esquirols que en número reducido trabajaban con teson para ganarse el pan de que ántes carecieran.

Una Compañia, para tomar la revancha, al llegar el dia 1.° de Mayo dejó impagos a sus trabajadores, lo que no consiguió sino exasperar los ánimos. Los dias se sucedian i la huelga continuaba.

Las autoridades apoyando i favoreciendo a los jerentes de las Compañías i los huelguistas confortándose ellos mismos. Luchadores de nuestras filas fueron hácia ellos a llevarles palabras de aliento, a recomendarles firmeza i a enseñarles a luchar. Celebraban mitins ellos en diversos sitios i celebráronse en Santiago mitins tambien, de protesta i de solidaridad.

Los directores de la huelga no pudieron contener por mas tiempo a los huelguistas en la lucha pasiva, i para eludir responsabilidades avisaron a las autoridades de que ellos, si no se cedia a las exijencias, no se hacian responsables de las consecuencias i dejaron a los gremios obrar a su albedrío.

Llegó el dia 12 de Mayo, i he aquí Troya:

A la madrugada llegaron a los muelles poco a poco los huelguistas i empezaron por hablar a los trabajadores e impedir el embarque de los que trabajaban en los diques i buques. Éstos se adhirieron a la huelga i pronto abandonaron aquellos sitios para irse todos a las plazas i lugares concurridos, en donde empezaron por incitar al pueblo a la huelga, a la rebelion, al saqueo i al incendio. La policía, temiendo una catástrofe i juzgándose impotente para contenerla en caso de producirse, nerviosa, empezó por hostilizar i atacar para resguardar el órden. Atropelló i fué contestada con lluvias de piedras. Un oficial cometió la imprudencia de disparar, matando uno. Alzóse el pueblo, en número de 10,000 mas o ménos, tomó el cadáver i lo hizó como un pendon revolucionario, se dirijió a la Intendencia pidiendo a voces: justicia justicia!

Como no se les hiciera caso el pueblo atacó a la policía a pedradas, la que tuvo que huir.

A esa hora, las 10, la huelga era jeneral: el comercio se paralizó i todos los gremios se echaron a la calle, suspendiendo sus trabajos i cada uno concertaba su plan de ataque ébrios de venganzas. Las autoridades, altaneras en su principio, empezaron por pedir auxilio a la marineria i a Santiago. Los industriales al ver vacias sus fábricas i talleres i el pueblo rujiendo en la calle, parapetaban las puertas de sus propiedades, temiendo que de un momento a otro estallaria la tormenta. Los burgueses tan soberbios i tan piafantes de otros dias, como los caballos de sus carruajes, ahora se ocultaban de la vista del pueblo, asegurándose en sus casas, atrancando puertas i ventanas i confiando a los esclavos del Ejército la defensa de sus propiedades.

A las 2 de la tarde una poblada, atropellando la guardia, echaba abajo las puertas de la Compañía Sud Americana, destrozó cuanto encontró a su paso i prendió fuego al edificio.

Otra poblada asaltaba la imprenta de *El Mercurio*, rompiendo tambien las puertas e intentó incendiarla; pero policia i marineria frustró este plan haciendo fuego sobre ella.

El pueblo obligaba a piedra a retirarse a las bombas que salian a estinguir los incendios i solo permitió a una salvar las propiedades colindantes.

A poco, todas las mercaderias que habia en el malecon fueron saqueadas, repartiéndose «cada uno segun sus necesidades» los víveres i comestibles allí acumulados. Terminada esta tarea se aplicó fuego a los carros que vacíaron, como así mismo al maderámen del malecon a la vez que se destruian los pescantes i grúas.

El cuadro era soberbio, que habrian copiado con gozo nuestros artistas revolucionarios: aquí i allá ardiendo algunas réjias casas señoriales, el fuego consumiendo las propiedades, las rojas llamas, formando con el negro humo, el conjunto armónico del estandarte del rebelde Anarkos; pueblo que atacaba, pueblo que huia; hijos del pueblo armados por el Estado, al ser vivados por sus mismos hermanos esplotados, corrian cabizbajos i tristes en todo sentido, para resguardar la propiedad de sus amos!

Un grafófono habria podido recojer la mas grata melodia del plomo, partido de todas partes, que modulaba en los aires ayes, estertores i agonias!!...

Fuerzas llegadas de Viña del Mar, San Felipe, Santiago i Talca vinieren a sofocar aquella erupcion de iras populares, combates demostrativos no mas o ataques de avanzadas de la Revolucion Social que ya ha empezado.

A punto fijo no podemos designar el número de luchadores caidos en la brecha defendiendo los derechos del pueblo. Pero, a precio de propios huelguistas, éstos, los muertos, ascienden a 17 i mas de 60 heridos de entre los trabajadores, i 6 o 5 muertos de entre los lacayos de la autoridad.

Por fin, a despecho del Gobierno que ampara al Capital, a despecho de las otras autoridades i mas a despecho de los propios esplotadores, jerentes de las Compañías, se empezaron a oir los vítores del triunfo, cediendo la Compañía Inglesa, i sometiéndose al arbitraje las otras compañías.

Nosotros, si no estuviésemos despreocupados de las estúpidas preocupaciones de la honra i del honor, discerniríamos una corona heróica a cada valiente luchador, victorioso hermano nuestro, que supo aprovecharse de nuestra propaganda, poniendo en accion la fuerza a la tenacidad imbécil del capitalista escudado tras la fuerza del derecho.

PRINCIPIOS ANÁRQUICOS

Anarquía es para nosotros fundamento social. Niega i afirma, destruye i edifica.

Implica de un lado no autoridad, no lei, no gobierno; de otro, libertad moral i solidaridad. Envuelve a la humana actividad en todos sus aspectos, ciencia i economía. No es una teoria, ni una hipótesis, sino un hecho, un axioma.

Es norma del mundo orgánico i del inorgánico. La evolucion i perfectibilidad de las especies, así vejetales como animales, siguiéndolas se realizan. Las mezclas i combinaciones se efectúan por afinidad no por imposicion.

No se violenta jamas a natura. El físico i el químico, el naturalista i el sociólogo no varían con sus estudios la fuerza intrínseca de los cuerpos; solo aprenden aplicarla en sus múltiples manifestaciones.

Nosotros deducimos de los hechos conocidos i a ellos nos atenemos. Hemos comprobado que las mas bellas cualidades se malgastan lastimosamente si se intenta forzarlas i nuestro mejor afan es evitarlo, facilitándole libre desarrollo. La produccion i el consumo, los adelantos en la ciencia, en la industria i en el arte, espontáneamente i felizmente se realizan.

Ni al agricultor, ni al industrial, ni al científico, ni al artista les enseñan a dictar las leyes como deben comenzar i seguir sus trabajos; las consultan solo para salvar los escollos que éstas interponen a su desenvolvimiento.

Por esto, ante todo, combatimos sin tregua todas

las trabas i obstáculos, las leyes i funcionalismos impuestos, la espoliacion i el pillaje.

En este caso la Anarquía es negativa: *niega el derecho de mandar; niega el derecho de esplotar.* Niega que sean derechos la usurpacion i la tiranía. De ahí, que tengamos declarada guerra a muerte al modo de ser de la actual sociedad, por estar basada sobre la falsa i el latrocinio. I como los partidos políticos, desde el católico absolutista hasta el socialista demócrata, pretenden gobernar, lejislar e imponer (i gobiernan, lejislan e imponen cuado se les presenta la ocasion) cómo adversarios nuestros son todos considerados. Guerra contra el burgues que esplota, guerra contra el tirano que domina; guerra contra todos los que quieren esplotar i gobernar.

Esta, es nuestra labor demoledora. Pero es tambien idea jeneratriz, i en este caso, pasa a ser la Anarquía principio afirmativo, al demostrar que la felicidad i la paz solo con la anarquía pueden conseguirse. Dejad al sér humano que se produzca libremente, no imposibiliteis el que aplique su actividad en lo que le plazca, i su fuerza creadora será inconmensurable.

No es que consideremos a los hombres ánjeles, ni siquiera que sus cualidades a nuestro gusto; pero tampoco le consideramos diablo.

Sabemos que el sér humano no puede eludir los fenómenos a q e está sujeta la materia, i lo estudiamos i analizamos como parte integrante de ella, i vemos que las pasiones humanas jeneran el bien, producen el mal segun los exitantes que los impulsan, igualmente que los mas benéficos productos usados desmesuramente dañan, i aplicados científicamente los t xicos sanan.

Así se nos presenta i así lo aceptamos sin pretender anular ni torcer sus inclinaciones.

Por mucho que nos esforzáramos no lograríamos cambiarlo. Lo único que es dable, i no mas pretendemos, es rodearle de condiciones favorables para su desenvolvimier.to.

Vida equivale a actividad, movimiento, fuerza. Cuantos viven necesitan, por tanto, aplicar su actividad, su fuerza, trabajar, so pena de atrofiarse, anularse, morirse. El derecho al trabajo, pues, es el derecho a la vida. Esta es la base de la individualidad, la individualidad misma. Cada uno i todos debemos tener el derecho de aplicar nuestra actividad, nuestra fuerza en provecho propio. Cuanto en el planeta exi te, a disposicion i de cada uno debe estar. No podemos desear mas, ni permitir menos. Los elementos naturales: el suelo, el aire, i el agua a todos i cada uno nos pertenecen. Todos sentimos i pensamos, cada uno tiene e tómago, cada uno tiene cerebro, cada uno siente necesidades, cada uno debe determinar la manera de satisfacerlas. Su satisfaccion no puede ser confiada a otro. La Libertad, la Anarquía es la consecuencia de este hecho.

No caben mandatos ni imposiciones, ni leyes entre los hombres; sino conciertos, convenios o pacto.

Estos son en síntesis nuestros principios; eso entendemos por anarquía, por eso d cimos que es fundamento social, por que abraza la vida humana en todas sus manifestaciones.

PEDRO ESTEBE.

CORRESPONDENCIA

Compañeros de LA LUZ:

Mui grato ha sido para mí, el recibir la modesta i valiente hoja que ustedes redactan, del mismo modo que el contenido de las líneas, en las cuales me invitais a colaborar en ella, en la propaganda de los sacrosantos ideales, precursores de la próxima revolucion social. Yo no puedo ménos que responder a la llamada de los compañeros de LA LUZ, aportando a la meritoria obra que ustedes hacen, mi modesto continjente: poner mi pluma—mui modesta—a su disposicion, como siempre ha estado, para despertar el espíritu de rebeldía en la multitud desheredada.

Si ha habido épocas aparentes para la gran revolucion que n sotr s predicamos, ninguna mas a propósito que la presente. Es por esto que n sotros, como todos los hombres de corazon, nos empeñamos en acabar con lo existente, arrancando las vendas con que la ignorancia cubre los ojos de las multitudes, lanzándola por vias nuevas en pos del jeneroso i justiciero ideal que perseguimos. En esta época i en estos remedos de repúblicas democráticas, donde la mediocridad, la mezquindad, la bajeza i la cobardía, son una barrera, para que unos pocos hombres honrados i activos, invoquen la tempestad en brazos de las mas sant as pasiones, de los mas loables sentimientos i de los mas grandes entusiasmos, se hace una necesidad—aunque para esto se hagan grandes sacrificios el hacer vibrar el verbo candente de la revolucion que despierte en las multitudes el santo espíritu, que noso ros nos encargamos de despertar i alimentar perennemente, como el principal elemento de la gran conmocion revolucionaria que anhelamos.

No se necesita sino observar atentamente la revolucion de ideas en el seno de las sociedades modernas i se verá cuán preparados se encuentran los ánimos para destruir la organizacion actual, i con qué gran desesperacion se ansía alg o que destruya tanta miseria, tanta iniquidad, tanta esplotacion, tanta infamia i tanta corrupcion.

Aumentar dia a dia nuestras lejiones, será lo mas posible. Nuestra propaganda, a mas de llevar el convencimiento, lleva la chispa que enciende i despierta el espíritu de rebeldía casi muerto por la educacion que hemos recibido desde la escuela, plajiada de prejuicios, que nos hace desaparecer tan importante i necesaria cualidad. I, si nuestro ideal de la sociedad futura trata de destruir la abominacion que pone a millones de séres humanos a la merced de la criminal ambicion de un puñado de esplotadores, se comprenderá cuán grande, cuán jeneroso i justiciero es nuestro empeño de destruir esta maldita organizacion social; de destruir esta criminal esplotacion del ho bre por el hombre, de ver a la gran mayoria de heredada, falta de alimentos, de vestidos, de cuidados—en una palabra de vida concluir sus dias en un asilo o en miserable ho pital, miéntras que la vida del rico, del burgues, del esplotador, se pasa alegre i gozosa, completamente indiferente a las angustias i dolores de los que con su trabajo, les proporcionan las comodidades...

Esto es una iniquidad! i esas iniquidades debemos de destruirlas. ¡Las destruiremos! Somos la gran mayoria incapaz de contener. Sólo nos toca enconar la herida. Animar a los esclavos a que destrocen sus cadenas.

Provocar los furores de ese gran Océano popular, para que abrace i destruya todo: Lanzarlo a la Revolucion Social.

Nuestra mision es trabajar hasta conseguirlo.

Con sentimientos de fraternal aprecio, soi de ustedes, apreciados compañeros

Su Aff. i S. S.

CARLOS DEL BARZO

Lima.—Perú.—29 de Abril 1903.

Crónica Obrera

Poseidos del mas intenso dolor e indignacion cojimos nuestra pluma de trabajador para escribir nuestra crónica por las salvajes matanzas que las autoridades de Valparaiso, espaldeadas por el miserable gobierno de Chile, cometieron en las personas de numerosos hijos del trabajo. La voz de *órden* que se dieron estos malvados asesinos *burgueses* fué la de bala, hacha i sable a los trabajadores, i los perros de la burguesia, los esbirros policiales cumplieron tan infame mandato manchando sus manos con la jenerosa sangre de los hombres de trabajo en los luctuosos dias 12 i 13 de Mayo de 1903, en los cuales asesinaron unos 30 trabajadores e hirieron mas de 300. No nos estraña absolutamente la cobarde accion de la canalla *burguesa* porque solo la fuerza bruta ha sido el gran argumento que han empleado para ahogar la razon, i esterminar a los hombres libres que exijen justicia. La historia de los gobiernos i de los esplotadores a traves de los siglos son los mas tenebrosos crímenes que se han cometido para sepultar la libertad i derribar la justicia. En medio de las iniquidades i opresion de las autoridades de Valparaiso, los trabajadores huelguistas, tripulantes de vapores, estivadores i jornaleros del puerto han luchado como buenos i grandes, poniend o su pecho desnudo al plomo homicida de la autoridad i grabando con su sangre el jerminal de la rebeldia. Descubrámonos respetuosos ante la tumba recien abierta de los valientes luchadores que cayeron en defensa de la causa de los trabajadores i emplacemos a la autoridad i a la *burguesia* esplotadora que ya nos encontraremos frente a frente i reivindicaremos la sangre de nuestros hermanos, al mismo tiempo que destruiremos los privilejios de los esplotadores, las leyes i los gobiernos para crear la sociedad libre anarquista, donde el hombre i la mujer sean libre, libre la tierra, libre el hogar, libre el trabajo, libre la ciencia.

***

Miéntras nuestros compañeros de Valparaiso luchaban a la desesperada contra los esplotadores i los esbirros de la autoridad, hacian contraste un grupo de indolentes trabajadores de Santiago que preparaban la mas absurda recepcion, haciendo arcos triunfales, gallardetes, banderas i demas baratijas del fanatismo patriótico para pro ternarse cobardemente a unos militares o marineros de buque de guerra del Brasil, otros tantos verdugos de los trabajadores de aquel pais que no vacilaran en asesinarlos cuando la autoridad se los ordenen como lo hicieron los policiales i militares de Valparaiso. Un obrero artista ideó un célebre dibujo o diseño para el arco que mañosamente se construyó tomando el nombre de los ferrocarrileros. Es una bonita alegoria. Despues de las indispensables banderas, descollaba por encima de todo un jigantesco cóndor empeñado en suspender por los aires con su corvo pico, escudos, banderas, anclas, etc., pero lo que olvidó deliberadamente el laureado artista, fué poner en el reverso del triunfal arco una alegoria que representara la miseria que sufren los trabajadores, los asesinatos i la tirania de los gobiernos.

Entre las tibias i musulmanas sociedades de socorros mútuos de esta ciudad, hubo un conato para no asistir a la servil i lacayesca recepcion a los marinos brasileros, pero concluyeron los *beneméritos* por doblar el espinazo ante los amos del gobierno a quienes prestijiaban con su pre encia en tan ridícula manifestacion.

Lo mas fenomenal, lo inconcebible i que nos llena de vergüenza es la manifestacion a los marinos brasileros fué que algunos infélices se prestaran para hacer de bestias, quitando los caballos del coche donde iban los marinos i ellos siguieron la tarea de los caballos; los marineros no cabian en sí de contentos por tan *lucida* accion i todavia los diarios *burgueses* han aplaudido semejante suciedad; i, cuando arribaron a ésta algunos marineros de un buque de guerra arjentino gritaron en todos los tonos de protesta porque algunos oficiales del ejército sirvieron de aurigas a sus colegas de asesinato arjentinos i ahora, malvados hipócritas, callais cobardemente. Ya conocemos vuestro juego: vosotros quereis ver al pueblo sumiso i esclavo i por eso haceis la vista gorda en tan bochornoso asunto.

¿Qué dicen ahora los pro hombres de las sociedades de socorr s mútuos, los falsos internacionalistas, los preparadores de la manifestacion obrera a los marinos brasileros, ésos que aconsejan la sumision, la calma i la politica? Os habeis transformado de hombres en bestias. Que magnífica es vuestra obra! Buscad ahora al mismo inspirado artista para que os haga otra alegoria representando los hombres bestias que arrastraron el carruaje de los marinos brasileros i enviad ese cuadro al mas

bestia de las bestias (al gobierno), que de seguro hoi premiará con un sillon de diputado, municipal o cualquier otro puesto público que tanto ambicionais.

Por lo que toca a nosotros i a nuestra hoja periódica, seguimos en la brecha señalando los males sociales i la manera de combatirlos, sin que nos importe un comino, ni nos amedrenten las amenazas de las autoridades, las garras de la policía, ni la ponzoña de los ambiciosos politiqueros.

Hasta mas ver, amigos mios.

LAUTARIN MAPUCHI

MOVIMIENTO SOCIAL

Fecundo en actos de rebeldía del proletariado ha estado la última quincena del mes de Abril i la del primero de Mayo.

Fácilmente se esplica este hermoso despertar de las conciencias proletarias, la lucha por la vida que se vá haciendo cada dia mas feroz i brutal por el ignominioso monopolio de los instrumentos del trabajo i de la tierra; i la persistente propaganda que hacen nuestros periódicos anarquistas, demostrando de una manera que no deja lugar a dudas la evidente necesidad que existe de concluir con el oprobioso estado social presente; son causas mas que suficientes para que se desarrollara el movimiento huelguista de Valparaiso.

Consecuencia de esta huelga, ha sido el mitin de solidaridad que organizaron los compañeros el viérnes 24 de Abril en la plazuela de la Estacion de los Ferrocarriles del Estado.

A las 7 P. M. hora fijada para abrir el mitin, se encontraba presente una escasa concurrencia que no subiria de 300 personas; abrió el acto el compañero Yañez, siguiéndoles en el uso de la palabra los compañeros Cavieres i M. Espinosa.

Todos los oradores abundaron en elojiosos conceptos para los huelguistas de Valparaiso i demostraron palmariamente al pueblo la obra ruin de las autoridades tomando los presos de la cárcel para suplantarlos en el trabajo a los compañeros en huelga.

—El domingo 26 de Abril se llevó a cabo por los compañeros del grupo *La Ajitacion* una velada literario musical en el teatro Lírico.

Se representó el boceto dramático «Fin de Fiesta» del compañero Palmiro de Lidia que fué estruendosamente aplaudido por el público, varios números de música i finalmente el compañero Montenegro leyó una conferencia haciendo la crítica de las luchas parlamentarias.

—El 1.º de Mayo felizmente no pasó inarvertido para los compañeros como en años anteriores.

Puestos en accion los compañeros dias ántes de la fecha que conmemoramos, obtuvieron bastante éxito, dada la indolencia que reina en la clase trabajadora.

En efecto, a las 2 de la tarde de ese dia, se encontraban reunidos al pié de la estátua de San Martin alrededor de 1,500 trabajadores deseosos de escuchar la palabra de nuestros compañeros.

Momentos ántes de abrirse el mitin los compañeros repartieron folletos i periódicos en abundancia.

A las 2½ P. M. abrió el mitin el compañero Estéban Cavieres en una brillante improvisacion. Hablaron sucesivamente los compañeros Yañez, Solis, Espinosa, Lombardozzi i el ciudadano Iturriaga.

Los oradores estuvieron felices en su arenga al pueblo, principalmente cuando se trató del verdadero significado que reviste el 1.º de Mayo. Los oradores estigmatizaron con frases llenas de fuego a los eternos mistificadores de la causa proletaria, quienes son los socialistas demócratas parlamentarios.

De paso los compañeros tocaron el punto relativo a la llegada de la comision de marinos brasileros, indicándole al pueblo que el trabajador consciente de sus derechos por propia dignidad debiera abtenerse de concurrir a las fiestas que se proyectaban, porque su presencia importaba implícitamente la aprobacion de la conducta de los verdugos del pueblo.

Concluido el mitin se acordó desfilar por las calles mas centrales de la ciudad para recordarles a los tiranos i esplotadores que el pueblo reclama el derecho a la vida, desdeñando añejas doctrinas que lo hacen esclavo del salario i de la caridad

La columna se puso en marcha por las Delicias, doblando por Estado, deteniéndose en la Plaza de la Independencia frente al edificio de la Intendencia. Ahí nuevamente los compañeros hicieron uso de la palabra, demostrando la inmensa diferencia que existe entre las miserables chozas de los pobres i los suntuosos palacios de los ricos. Se propuso como única solucion justa i humana, la comunidad de bienes para todos.

En seguida la columna que alcanzaria a 3,000 personas, regresó por Compañia, Morandé i Alameda, disolviéndose en la estátua de Buenos Aires.

Entre tanto la huelga de Valparaiso habia tomado un jiro mui diverso en los últimos dias. Debido a la tenaz negativa de los esplotadores que no admitian aun ni el arbitraje propuesto por los huelguistas, decidieron éstos conseguir un poco de mas pan a viva fuerza, ya que el camino de órden i cultura que llevaban hasta ahí (segun la prensa mercenaria) les habia dado un resultado desastroso. En efecto, el 12 de Mayo los huelguistas impidieron a viva fuerza trabajar a los individuos que lo sustituian en el trabajo.

Estos choques dieron orijen a sérias colisiones con la mazorca (policias) que felizmente fueron rechazados con energia por los huelguistas.

Despues ya sabemos, muerte de un jornalero por el capricho de mazorquero, i exasperacion de los huelguistas que arrastró consigo la destruccion total de la mercaderia del malecon, incendio del edificio de la Compañia Sud-Americana de Vapores i la pérdida de 100 vidas proletarias.

Aunque este hermoso acto de rebeldía del pueblo haya tenido un desenlace doloroso, preciso es confesar que fluyen severas lecciones para el proletariado que debemos tenerlas mui presentes para ocasiones posteriores.

Primero: los burgueses que hasta ese momento se mostraron tan insolentes, espontáneamente despues aceptaron de lleno las exijencias de los huelguistas i otros, los mas tenaces el arbitraje, i segundo la absoluta ignorancia de los compañeros de los conocimientos *químicos* para haberles aplicado a esos bandoleros (que por sarcasmo les llaman guardianes del órden) la lei del Talion en todo su rigor.

No de otra manera se concibe que para conseguir un relativo bienestar haya costado la vida a 100 trabajadores.

Intertanto los anarquistas de Santiago convocaron al pueblo a un gran mitin de protesta por la matanza de Valparaiso.

El mitin se celebró en la plazuela de la Estacion a las 7 de la noche. Estuvo imponente la concurrencia, nunca vista en actos de esta naturaleza, mas o ménos 6.000 trabajadores.

De paso diremos que en la noche anterior el que estas líneas escribe habia abierto un pequeño mitin en el mismo recinto i cuando hablaba el compañero Yañez se dejó caer una turba de polizontes, disolvieron la manifestacion i arrestaron al compañero Yañez.

Por fortuna fué dado en libertad al amanecer, no sin que el jefe de la pesquisa le amenazara que tenia que responder con la cabeza si se cometian desórdenes en el mitin al dia siguiente.

Así las cosas, abrió el mitin el compañero Yañez protestando del arresto arbitrario que se habia hecho tanto de él, como del compañero Magno Espinosa que estaba arrestado del dia anterior, encerrado en un inmundo calabozo. Ocuparon la tribuna sucesivamente los compañeros Cavieres, Saavedra i Escobar, i los ciudadanos demócratas Avelino Gonzalez i Campos.

Demas está decir que los oradores tuvieron bastante energia para condenar la infame conducta del gobierno en los sucesos de Valparaiso. Todos los oradores coincidieron en la urjencia que hai que el pueblo sacuda la inercia que le abate para que entrara de lleno en las luchas sociales, donde el trabajador aprende a luchar i a conocer los derechos que les corresponde en la vida.

Concluido el mitin, la enorme columna avanzó por las Delicias en direccion al centro, pero los mazorqueros ansiosos de sablear al pueblo, se valieron del pretesto que unos muchachos lanzaron piedras a los faroles, para lanzarse sobre la columna sable en mano como tigre salido de la jauria, i dispersaron a sablazos a los manifestantes.

He ahí el epilogo de mitin: dolorosas reflecciones surjen de estos hechos, pero nos reservamos esto para otro número.

CLODOMIRO MATURANA

SOLIDARIDAD OBRERA

LISTAS RECOLECTADAS POR «LA LUZ» PARA LAS VÍCTIMAS DE VALPARAISO

Lista de	M. Nieva	$ 65.00
»	Rojas i C.ª	7.40
»	Estéban Cavieres	4.00
»	Marcos Yañez	24.75
»	Barraca «La República»	57.00
»	Fábrica de Gas comp. Donoso	30.00
»	Fundicion «Libertad»	33.00
»	Cipriano Diaz	9.90
»	Fundicion Santiago	8.20
»	Temistocles Osses	2.70
»	Liga de Tipógrafos	50.10
Recolectado por Jimenez en la Maestranza		15.00
		$ 311.35
Total entregado a la comision de Valparaiso		311.35

LA RÉGÉNÉRATION

Periódico neo malthusiano. Direccion: Rue de la Doé, 22 XX. Paris.

Da consejos para evitar las grandes familias.

Si el 14 de Julio es el dia de la redencion *burguesa*, el 1.º de Mayo lo es de la basta colectividad obrera del enorme enjambre de las abejas laboriosas, cuya miel, que es la riqueza del mundo, devorada con una voracidad insaciable hace cuarenta siglos un solo Zángano, cuyas bocas son infinitas: el Capital.—A. BORQUEZ SOLAR.

EN LA PICOTA

A raiz de las pasadas elecciones se desencadenó una abierta tempestad de insultos desde las columnas del periódico *La Locomotora* por uno de los candidatos que quedaron tendidos en el campo político, el candidato que habia desplegado bastante astucia para comprometer a los trabajadores. Se puso furioso cuando vió que no ocuparia con sus posaderas un sillon en el Municipio i arremetió cual nuevo Quijote, lanza en ristre, sindicando de vendidos a muchos trabajadores que no tienen mas culpa que haber puesto oidos a farsantes o haber puesto su firma en un papel sucio llamado rejistro de partido. Esa es la promesa que el desgraciado candidato pretendia hacer pasar por inviolable. Es por demas risible la pretension del candidato para exijir lealtad a sus partidarios, cuando los principales caudillos de todos los partidos han descollado por los venales, corrompidos i han puesto su voto al mejor postor, cobrando gruesas sumas de dinero como precio de la venta subasta o almoneda, si se desea, por los escritores *moralistas* de «La Locomotora». Que contemos una de estas historias, estamos dispuestos a complacerlos, citando los nombres de los protagonis-

tas... Ya lo decíamos nosotros a los trabajadores que no se metieran en política porque solo recibirian males i disgustos de semejante porqueria.

***

Parece ser que el periódico «La Locomotora» ha tomado sobre sí la ingrata tarea de molestar injustamente a diversos compañeros de trabajo estranjeros de la Maestranza de los Ferrocarriles, personas que merecen el cariño i respeto de la inmensa mayoria de los trabajadores i que en toda ocasion han prestado su leal i desinteresado concurso a toda obra buena. Entre otras se ha permitido el citado periódico burlarse del obrero suizo Edmundo Muyeur, siendo, como le consta a todos los trabajadores, que cuando se inició un movimiento contra el bribon Anselmo Moraga i cuando el desgraciado Homer Huet intentó aumentar las horas de trabajo a los obreros ferrocarrileros el señor Muyeur interpuso su amistad ante sus compañeros de la colonia suiza para que se permitiera reunirse a los ferrocarrileros en el teatro Escala, a fin de que se pusieran de acuerdo en la defensa de sus derechos, i, ademas, el señor Muyeur, consiguió que el valor del arriendo se rebajara a la mitad del precio acostumbrado. Es una cobardia pagar de tan mala manera a los buenos compañeros. Pero se ha enzañado «La Locomotora» contra el ex-maestro fundidor Juan Guichar; se ha espresado en términos descomedidos, tildándole de enemigo de los trabajadores; es esta la primera vez que hemos oido tal aseveracion que nosotros llamamos calumniosa, por cuanto conocemos un acto de el compañero frances Guichar que demuestra en él un corazon jeneroso. Hélo aquí. Un trabajador del taller de Guichar, insultó a éste i llegado el incidente a conocimiento de un jefe superior, éste quiso despedir al trabajador. Guichar le contestó a l jefe que él le perdonaba todas las ofensas que le habia dirijido i que se le dejara en su trabajo. Acciones como ésta debieran practicar los del grupo «La Locomotora», pero tienen todavia que votar muchos prejuicios para llegar hasta ese buen ejemplo. Para nadie es un misterio la pequeña tirania que ejercen sobre sus mismos compañeros el que no se suscribe a «La Locomotora»: se le hostiliza de mil modos i se le amenaza de intrigarlo con los jefes hasta hacerlo separar del trabajo. Oimos decir una vez en un grupo de compañeros que habia terminado la tirania de Moraga, pero le habia sucedido la tirania del grupo dirijente de «La Locomotora». LA LUZ se hace un deber en poner sus columnas como siempre a disposicion de los trabajadores i defenderá con particular interes a los compañeros estranjeros, puesto que nosotros no tenemos patria: nuestra patria es el mundo entero, nuestros hermanos, todos los trabajadores.

LEUCOTON EL LIBERTARIO

EVOLUCION I REVOLUCION

(Traducido para LA LUZ de la *Nuova Civiltà* de Buenos Aires

—)

La barrocomismaquia parlamentaria, la pugna alcohólica de las papeletas electorales, la retórica mingüera, el canto gangoso de los himnos prohibidos... cobardemente renegados por sus autores las payasas hondeaduras de trapos rojos—i los choques cretinos con la policia, i todas las largas series de bufonadas quijotescas, propiedad esclusiva del saltimbanquismo político, nosotros de buen grado las dejamos, para aquellos partidos mas o ménos demócratas, mas o ménos legalitarios, que sirven de taburetes a ciertos.. bebedores impenitentes de frases hechas, atacados de millerandismo i de mania pastoril.

Ni el fragor de muchedumbres ébrias e inconscientes, suscitado por las fanfarronadas de un partido incoherente i fanático (el socialismo) ni las persecusiones bestiales de la policía, i de gobiernos dementes en masa nos moveran de una línea del camino que nos hemos trazado: somos revolucionarios i revolucionarios quedaremos, aun siendo al mismo tiempo evolucionistas.

Es en virtud de la evolucion que una idea se forma, se modifica, se concreta, se universaliza, i es en fuerza de la revolucion que se realiza.

Aquel que pretendiera ver la humanidad, librarla del yugo de la tirania sin romperlo produciria mas o ménos el efecto de un monomaniaco que pretendiera ver el polluelo salir del huevo sin romper la cáscara que lo envuelve. Pues bien: la ruptura de la cáscara es la revolucion, que cumple el polluelo ya evolucionado en el huevo, como la transformacion violenta del sistema burgues es la revolucion que cumple la humanidad, en todo, en parte evolucionada entre las cadenas seculares de la esclavitud. No se puede ser entónces evolucionistas sin ser al mismo tiempo revolucionarios, i vice versa, considerando que los dos términos: evolucion i revolucion, léjos de ser contradictorios i opuestos—como algunos suponen—se completan maravillosamente i no esprimen sino una misma cosa, manifestándose bajo dos aspectos diversos, dos diversos caracteres. La una para entender e mejor encuentra su cumplimiento, su razon de ser en la otra, i donde termina está el punto de partida de la otra.

La historia entera está allí que lo demuestra, i la gran Revolucion Francesa que yo tomo como ejemplo, no representa en realidad que el término de toda una evolucion que se efectuó en el órden moral, político i económico de un pueblo bajo el dominio aristocrático, i el punto de partida de üna evolucion nueva, que debia elevar los espíritus a las atrevidas concepciones del socialismo i de la amargura. En sociolojia por evolucion se entiende el contínuo elevarse del espíritu humano, hácia las mas nobles aspiraciones, las mas altas idealidades, la formacion lenta i gradual de la concienc a socialista por la cual se cree justo i necesario espropiar la burguesía de las riquezas que detiene por ponerla a disposicion de todos: i esta evolucion no puede efectuar e que en modo pacífico – es decir en virtud de la cultura i de la persuacion.

(*Continuará*)

PERIÓDICOS I FOLLETOS

DE LA ARJENTINA hemos recibido *La Protesta Humana*, *L'Avenire*, *El Rebelde*, *El Sol* redactado por el valiente periodista A. Ghiraldo i cuya lectura encarecemos a todos, su direccion: Casilla 11 B. Aires; del mismo punto *El Gremio* i *El Oriente*.

DE MONTEVIDEO el folleto «Utopia», de E. Bianchi, bien redactado i de eficaz propaganda; i *La Rebelion*.

DEL BRASIL: *O Amigo do Povo*, interesante como siempre.

DE PORTUGAL: el importante semanario *A Obra*.

DE ESPAÑA: *El Boletin de la Escuela Moderna*. Todo lo que podríamos decir sobre esta publicacion seria ieferior a la verdad. *El Proletario*, *El Productor*, *El Porvenir del Obrero*, *La Aurora*, *La Voz del Cantero*, *Tierra i Libertad*.

DE FRANCIA: *Le Temps Nouveaux* i *La Rejeneration* que aboga por el neo malthusianismo; próximamente nos ocuparemos de esta importante revista.

DE BÉLJICA: *Le Rebeil de Traballeurez*, *Rue des Glasis Liege*.

DE ITALIA: *Il Grido della Folla*, valiente semanario que todos los compañeros de lengua italiana deberian leer, su direccion: Casella Postal 309.—Milan.

DE MESSIENA: *L'Avenire Sociale*.

DE SUIZA: *Le Reveil*, Contance 28,—Jinebra.

DEL PERÚ: *El Libre Pensamiento*, que se preocupa mucho de los frailes i no tiene una palabra de aliento para los obreros, ni se preocupa del robo i de la tiranía de que son objeto... como si en el Perú fuesen solo los frailes hechos para esquilmar al pueblo.

DEL INTERIOR: «Lo Nuevo», *El Nuevo Siglo*, de Rancagua, *La Luz del Faro* de Valdivia, *La Libertad* de Antofagasta, *El Maritimo* i *El Trabajo* de Iquique, *La Union* de Lautaro, *El Obrero Libre* de Huara (Iquique).

DE SANTIAGO: *El Faro*, periódico espiritista, *La Imprenta*, *La Ajitacion* i los números 7, 8, 9, 10 i 11 de la Revista de Artes i Critica «Verdad».

La espléndida revista mensual redactada por el cáustico publicista Ciancabilla «La Protesta Humana» visitó nuevamente nuestra redaccion; trae el siguiente interesante sumario: Dopo un anno.—Il follaiuolo parlamitaro, Paolo Schicchi.—Raffaele Valente, Giovanni Balazzi, L'Anarchia nell Arte.—C. M., Odinet—Ireos, Intorno alla Colonia Cecilia. - I Ferrante, Cartoline d'augurio.—Studenti Socilisti Rivolucionaria Internazionalisti.

di Paragi Il Toltoismo e l'Anarchismo.—Roberto d'Angio, Lettere di lontano.—Ego. Raxzegna Mensile. - Reuder, Bibliografia. Su direccion 416 A Francisco Street San Francisco Cal.—Estados Unidos de América del Norte.

Editado por la Huelga Jeneral que volvió a publicar el compañero Clariá, nos envia un espléndido folleto: «El por qué de la Huelga Jeneral». Nadie debe dejar de leerlo, pedidos: I. Clariá, calle de Aldama 3, 2.º 1.ª Barcelona.

SUSCRICION VOLUNTARIA PARA «LA LUZ»

Viuda la tripe i familia 3.00, P. Manzanares 1.00, D. Riquelme 0 50, Enrique Gautier 0.40, Un correlijionario 0.50, Ventura Ferret 0 50, Cárlos Vergara 1.00, Un cualquiera 0.50, Adman 0.20, Un ciudadano cualquiera 1.00.

Por el último jesuita 0.50, Para comprar estricnina para los ambiciosos a candidatos 0.50, Un ciudadano cualquiera 1.00, Un cualquiera 2.00, Grupo «Malhechores honrados», Buenos Aires I. de A. 1.05.

Adman 0 80, Mariano Casanova 1.00, Entre varios 1.20, Un amigo 1.00.

N. Duran 0.90, Un municipal coleado i furioso 1.00, Un frances 0.60, A. Martinez 0 50, Un atrasado 5.00, M. Pino 1 00.

Iquique.—Francisco Barrios 0 20, Eulojio Vargas 0.20, Juan E. Muñoz 0.20, José Gutierrez 1.00, Cárlos Zárate 0.50, Manuel J. Vera 0.40, Juan Montenegro 0.40, Luis Boisset 0.50, Bernardo Gonzalez 0.40, Francisco Rioseco 0.40, Un nuevo anarquista 1.00, Jesus Diaz 0.40, Bartolo Hidalgo Rojas 0 40, Abdon Diaz 1.00, Domingo Valdivia 0.40, Manuel Vargas 0.40, José R. Saldaña 1.00, Gavino Alvarez 0.40, José 2.º Gramatico Salas 0.40, Francisco Laiz 0.20, Valentin Diaz 0.20, Exequiel Casanga 0.20, C. Apiolaga 1.00, Uno que quiere luz (P. M.) 0.20, Un anarquista 0.20, A. R. G. 0.40, Ananias Gaete 0.40. Total: 12.40.

Concepcion.—Adolfo Leal 0.20, Adolfo Maldonado 0,30, Nicanor Flores 0.20, Guillermo Revees 0.10, Carlos R. Zúñiga 0.10, Nemesio Moreno 0.10, José A. Perez 0.20, Osvaldo Gonzalez 0.20, Felicio Costanzo 0.15, Adrian Correa 0.10, Juan B. Monsalve 0.10, Nicanor Alegria 0.20, Adolfo Venega 0 20, David Ravanal 0.20, N. Poza 0.20, Un candidato derrotado en la última campaña política 0.10, Un coleado en la campaña política última 0.10, Juan F. Espinosa 0.20, Un minero huasquino derrotado 0.20, Arturo Perez 0.10. Total: 3.25.

SALIDAS

Déficit del número 18.....	$ 24.00
Impresion del número 19 suplemento...	12.60
Id. del número 20.....	23.00
Casilla trimestre Octubre, Noviembre i Diciembre de 1902.....	1.50
Casilla trime-tre Enero, Febrero i Marzo de 1903.....	1.50
Casilla trimestre Abril, Mayo i Junio...	1.50
Gastos de canje de las tres impresiones.	6.00
	63.50

TOTALES

Entradas.....	$ 63.10
Salidas.....	63.50

Imp. Chacabuco, 8-A